



Département  
Service

Departement  
Dienststelle

**CANTON DU VALAIS  
KANTON WALLIS**

Staatsrechnung 2015  
Die Kosten unter Kontrolle und  
die Einnahmen über den  
Erwartungen

04 | 04 | 2016



MEDIEN



Présidence du Conseil d'Etat  
Information (IVS)

Präsidium des Staatsrates  
Information (IVS)

**CANTON DU VALAIS**  
**KANTON WALLIS**

**MEDIENEINLADUNG**

1. April 2016

## **Staatsrechnung des Kantons Wallis für das Jahr 2015**

Sehr geehrte Damen und Herren

Um Ihnen das Resultat der Walliser Staatsrechnung 2015 darzulegen, lädt Sie Staatsrat **Maurice Tornay**, Vorsteher des Departements für Finanzen und Institutionen (DFI), zur jährlichen **Medienkonferenz** ein.

Das Treffen findet wie folgt statt:

**Montag 4. April 2016 - 10.00 Uhr**  
**Saal 1, Porte de Conthey, in Sitten**

Der Chef der kantonalen Finanzverwaltung, **Pierre-André Charbonnet** und **Damian Locher**, Adjunkt und Chef der Hauptbuchhaltung des Staates sind ebenfalls anwesend.

Die Dokumentation wird Ihnen vor Ort abgegeben. Sie finden diese auch auf unserer Website [www.vs.ch](http://www.vs.ch) unter den üblichen Rubriken.

Mit freundlichen Grüssen

**André Mudry**  
Informationschef





4. April 2016

## **Staatsrechnung 2015**

### **Die Kosten unter Kontrolle und die Einnahmen über den Erwartungen**

**(IVS).- Die Walliser Staatsrechnung 2015 schliesst mit einem Ertragsüberschuss von 95,7 Mio. Franken und einem Finanzierungsüberschuss von 97,2 Mio. Franken ab. Dieses Ergebnis ist insbesondere auf ein strenges Kostenmanagement und auf punktuelle nicht budgetierte Erträge im Zusammenhang mit der Gewinnverteilung der Schweizerischen Nationalbank (SNB) zurückzuführen. Die dadurch erzielten Überschüsse werden vollständig für die Abschreibung der buchmässigen und finanziellen Fehlbeträge der Jahre 2013 und 2014 verwendet. Nach der Teilabschreibung dieser Fehlbeträge ist das Ergebnis der Rechnung folglich ausgeglichen. Ende 2015 beträgt der noch abzuschreibende buchhalterische Fehlbetrag 41,8 Mio. und der finanzielle Fehlbetrag 69,7 Mio. Franken.**

Aus der Laufenden Rechnung, die der Ausgabenbremse unterworfen ist, resultiert ein Ertragsüberschuss. Der Ertrag (3,31 Mrd. Franken) ist um 95,7 Mio. höher als der Aufwand (3,21 Mrd. Franken). Vor Verbuchung der Abschreibungen des Verwaltungsvermögens beträgt die Selbstfinanzierungsmarge (Cashflow) der Laufenden Rechnung 278,5 Mio. Franken.

Diese Selbstfinanzierungsmarge erlaubt es, die Nettoinvestitionen in der Höhe von 181,3 Mio. Franken vollständig zu finanzieren und daraus ergibt sich ein Finanzierungsüberschuss von 97,2 Mio. Franken.

Das positive Ergebnis der Rechnung resultiert hauptsächlich aus punktuellen Einnahmen, die es aber nicht erlauben, die Kantonsfinanzen nachhaltig zu verbessern. Nach der Teilabschreibung der Fehlbeträge 2013 und 2014, die in einem höheren Umfang abgeschrieben wurden als vorgesehen, ist das Ergebnis der Rechnung ausgeglichen.

In Anwendung der Verfassungs- und Gesetzesbestimmungen zur Ausgaben- und Schuldenbremse sowie des Grossratsbeschlusses vom Dezember 2014 werden die noch verbleibenden Fehlbeträge der Jahre 2013 und 2014 vollumfänglich im 2016 abgeschrieben.

### **Kostenkontrolle**

Die laufenden Ausgaben sind 24 Mio. Franken bzw. 1% tiefer ausgefallen als budgetiert, namentlich beim Personal- und Sachaufwand und dies unter Berücksichtigung der vom Grossen Rat gewährten Nachtragskredite in der Gesamthöhe von 30,7 Mio. Franken (43,5 Mio. brutto) zum ursprünglichen Budget. Diese waren vorwiegend für die Finanzierung von Leistungen im Gesundheitswesen (12,7 Mio.), der Sozialhilfe und der Sozialversicherungen (9,2 Mio.) sowie für die Wiederinstandsetzung der kantonalen Strassen infolge der Unwetter von Anfang Mai und August 2015 (6,8 Mio.) bestimmt.

## **Einnahmen über den Erwartungen**

Der Ertrag ist im Jahr 2015 höher ausgefallen als budgetiert, zurückzuführen vor allem auf die namhafte Gewinnausschüttung der SNB. Der Kanton Wallis erhielt 53,5 Mio. Franken. Dieser Ertrag wurde nicht budgetiert, da er sehr unsicher war.

Die Steuereinnahmen fielen ebenfalls höher aus als budgetiert, was Mehreinnahmen von 47,7 Mio. Franken oder 3.9% gegenüber dem Budget bedeutet. Zudem waren die Anteile aus der Verrechnungssteuer und der direkten Bundessteuer für das Wallis 10 Mio. Franken höher als veranschlagt.

## **Hohes Investitionsvolumen**

Der Kanton Wallis tätigte Bruttoinvestitionen in der Höhe von 506,6 Mio. Franken. Nach Berücksichtigung der Investitionseinnahmen resultieren aus der Investitionsrechnung Nettoinvestitionen von 181,3 Mio. Franken. Trotz eines leichten Rückgangs gegenüber 2014 (-2%) bleibt das Brutto-Investitionsvolumen mit 507 Mio. hoch. Es ist höher als der Durchschnitt der letzten 10 Jahre (484 Mio.) und als der Durchschnitt der Jahre 2000-2010 (476 Mio.). Diese Investitionen verteilen sich wie folgt: Tiefbauarbeiten (268 Mio.), Beteiligungen an Investitionen Dritter (126 Mio.), Darlehen (46 Mio.), Energypolis-Campus (28 Mio.) und andere eigene Investitionen und Einrichtungen (38 Mio.).

Ende 2015 beträgt die **Nettoverschuldung** des Kantons 1,1 Mrd. Franken. Die Pro-Kopf-Verschuldung liegt bei 3'446 Franken, was 493 Franken weniger sind als im Jahr 2014.

## **Schlussfolgerung**

Das positive Gesamtergebnis der Rechnung 2015 ermöglicht eine schnellere Abschreibung der Fehlbeträge 2013 und 2014. Dieses ist eng mit punktuellen Einnahmen verbunden und stellt daher die unternommenen Anstrengungen im Rahmen des PAS-Programms nicht in Frage. Das Ziel dieses Programms besteht darin, das festgestellte strukturelle Defizit mittel- und langfristig abzubauen.

## ***Vermerk an die Redaktionen***

***Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an Staatsrat Maurice Tornay, Tel. 027 606 50 05***



**PRESENTATION DU COMPTE  
VORSTELLUNG DER RECHNUNG  
2015**

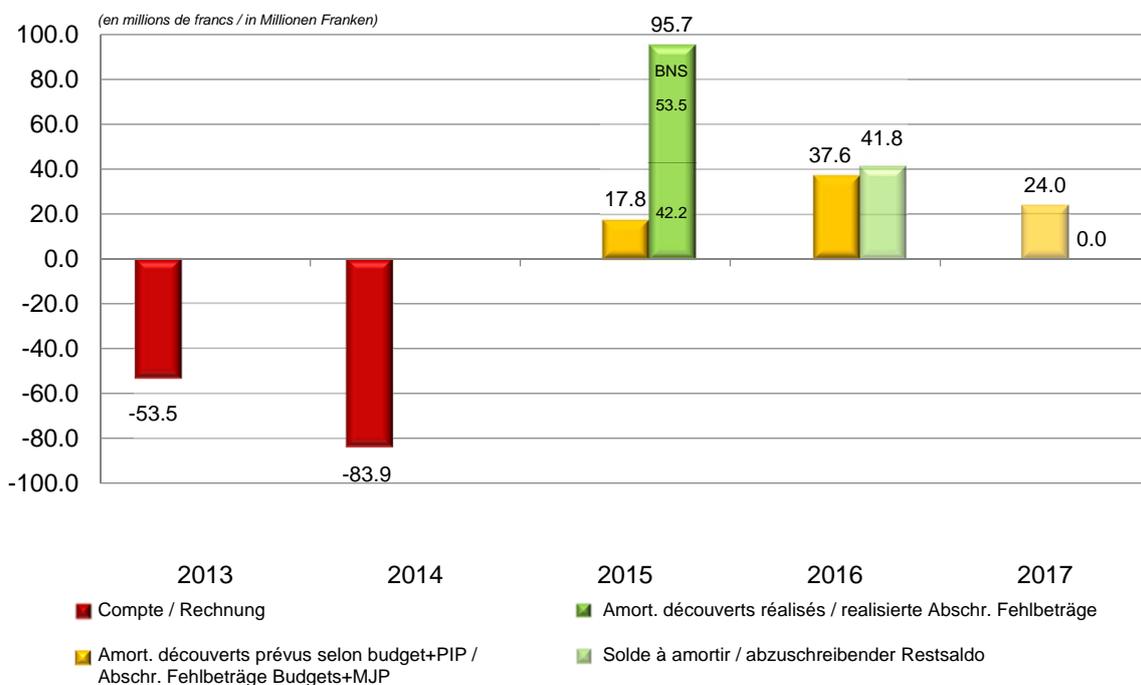
Des charges maîtrisées et des revenus  
supérieurs aux prévisions

*Die Kosten unter Kontrolle und die Einnahmen  
über den Erwartungen*

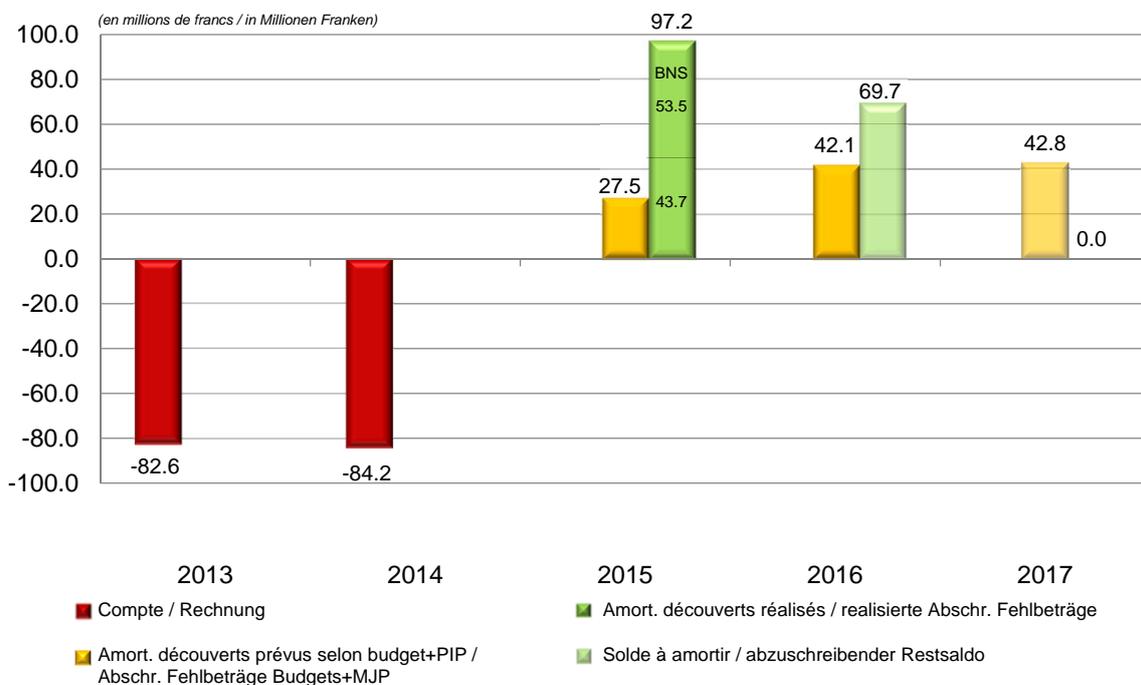
## Résultat du compte 2015 Ergebnis der Rechnung 2015

<i>(en millions de francs)</i>	Compte Rechnung 2014	Budget 2015	Compte Rechnung 2015	Ecarts / Differenz 2015-B15	<i>(in Millionen Franken)</i>
Résultat du compte de fonctionnement	-83.9	-7.0	95.7	102.7	Ergebnis der Laufenden Rechnung
Excédent (+) / Insuffisance (-) de financement	-84.2	-7.6	97.2	104.8	Finanzierungsüberschuss (+) / -fehlbetrag (-)

## Amortissements des découverts comptables Abschreibungen der Aufwandsüberschüsse



## Amortissements des découverts financiers Abschreibungen der Finanzierungsfehlbeträge



## Résultat du compte 2015

### Ergebnis der Rechnung 2015

<i>(en millions de francs)</i>	Compte Rechnung 2014	Budget 2015	Compte Rechnung 2015	Ecarts / Différence 2015-B15	<i>(in Millionen Franken)</i>
<b>Résultat du compte de fonctionnement</b> après amort. des découverts comptables	-83.9	-24.9	-	24.9	<b>Ergebnis der Laufenden Rechnung</b> nach Abschreib. der buchhalt. Fehlbeträge
Amort. des découverts comptables	-	17.8	<b>95.7</b>	77.9	Abschreib. der buchhalt. Fehlbeträge
<b>Résultat avant amortissement des découverts</b>	-83.9	-7.0	<b>95.7</b>	102.7	<b>Ergebnis vor Abschreibung der Fehlbeträge</b>
Amort. du patrimoine administratif	174.7	173.0	<b>182.8</b>	9.7	Abschreib. Verwaltungsvermögen
Amort. supplémentaires du patrimoine administratif	-	22.3	-	-22.3	Zusätzliche Abschreib. Verwaltungsvermögen
<b>Marge d'autofinancement</b>	<b>90.7</b>	<b>188.4</b>	<b>278.5</b>	<b>90.1</b>	<b>Selbstfinanzierungsmarge</b>

## Compte des investissements Investitionsrechnung

<i>(en millions de francs)</i>	Compte Rechnung 2014	Budget 2015	Compte Rechnung 2015	Ecarts / Differenz 2015-B15	<i>(in Millionen Franken)</i>
<b>Compte des investissements</b>					<b>Investitionsrechnung</b>
Dépenses	518.0	618.5	<b>506.6</b>	-111.9	Ausgaben
Recettes	343.0	422.6	<b>325.3</b>	-97.3	Einnahmen
<b>Investissements nets</b>	175.0	195.9	<b>181.3</b>	-14.7	<b>Netto-Investitionen</b>
<b>Préfinancement des dépenses<sup>1</sup></b>	-19.0	-	<b>-0.1</b>	-0.1	<b>Aufwandsvorfinanzierungen<sup>1</sup></b>

<sup>1</sup> LGCAF, art. 22 al. 3 et 4  
+ : Attributions / - : Prélèvements

<sup>1</sup> FHG, Art. 22 Abs. 3 und 4  
+ : Einlagen / - : Entnahmen

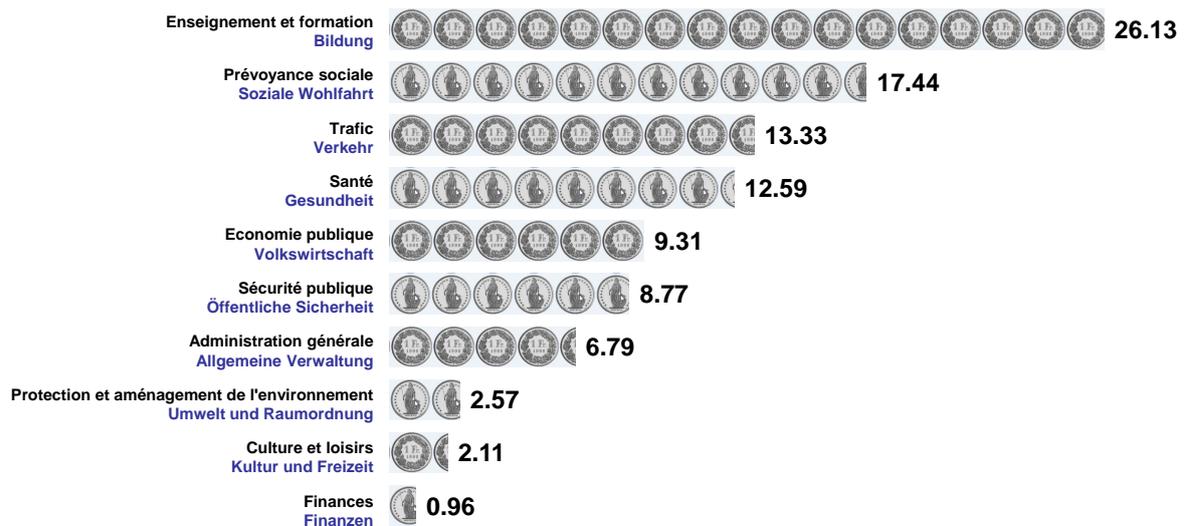
## Compte de financement Finanzierung

<i>(en millions de francs)</i>	Compte Rechnung 2014	Budget 2015	Compte Rechnung 2015	Ecarts / Differenz 2015-B15	<i>(in Millionen Franken)</i>
<b>Marge d'autofinancement</b>	90.7	188.4	<b>278.5</b>	90.1	<b>Selbstfinanzierungsmarge</b>
Investissements nets	175.0	195.9	<b>181.3</b>	-14.7	Netto-Investitionen
<b>Excédent (+) / Insuffisance (-) de financement avant amortissement des découverts</b>	-84.2	-7.6	<b>97.2</b>	104.8	<b>Finanzierungsüberschuss (+) / -fehlbetrag (-) vor Abschreibung der Fehlbeträge</b>
Amortissement des découverts financiers	-	27.5	<b>97.2</b>	69.7	Abschreibung der Finanzierungsfehlbeträge
<b>Résultat après amortissement des découverts financiers</b>	-84.2	-35.1	-	35.1	<b>Ergebnis nach Abschreibung der Finanzierungsfehlbeträge</b>

## Dépenses par secteur d'activités *Funktionale Gliederung des Aufwandes*

Chaque fois qu'il a dépensé 100 francs, l'Etat a consacré en 2015 :

*Wenn im 2015 Fr. 100.- ausgegeben wurden, verwendete der Staat diese für:*



## **Compte de fonctionnement** ***Laufende Rechnung***

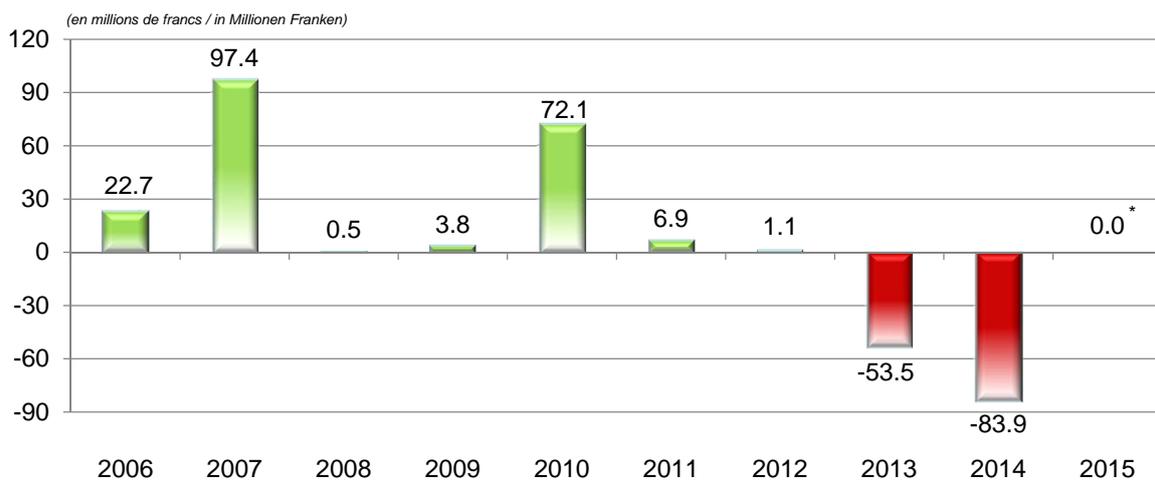
▲ **Résultat du compte de fonctionnement**

▲ ***Ergebnis der Laufenden Rechnung***

# Compte de fonctionnement Laufende Rechnung

Evolution de 2006 à 2015

Entwicklung von 2006 bis 2015



\*après amortissement des découverts comptables / nach Abschreibung der buchhalterischen Fehlbeträge

## Compte de fonctionnement *Laufende Rechnung*

▲ Charges

▲ Aufwand

## Charges d'exploitation Betrieblicher Aufwand

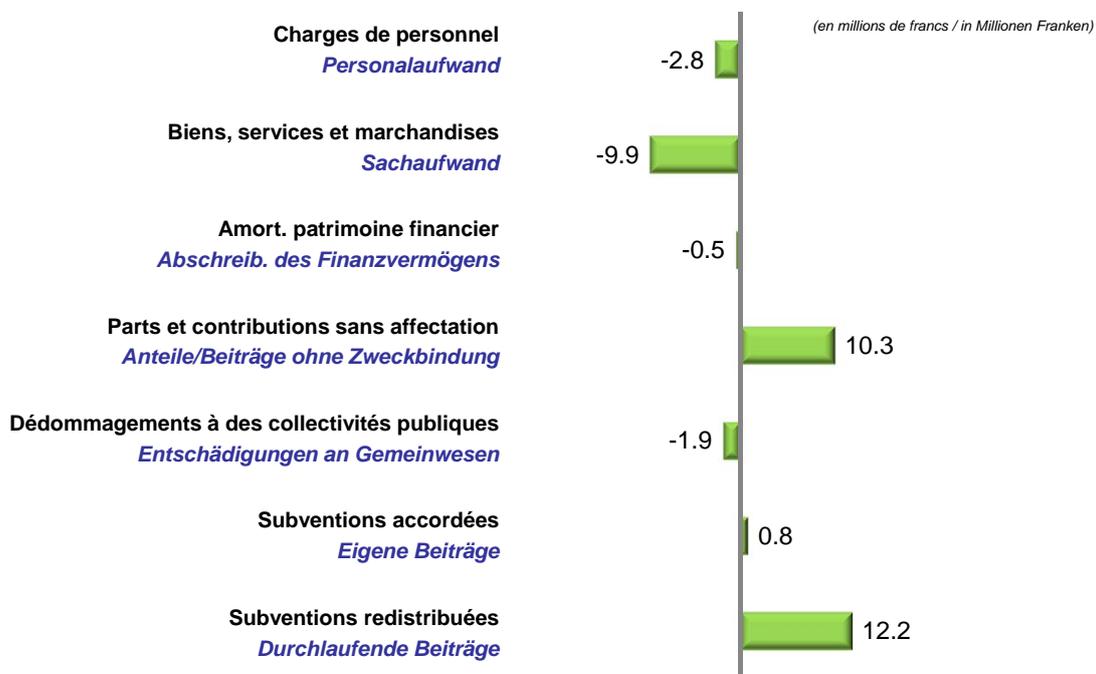
	Budget 2015	Compte Rechnung 2015	Ecarts/ Différence 2015-B15	Ecarts en % / Différence in %	Poids / Aufteilung 2015	
<i>(en millions de francs)</i>						<i>(in Millionen Franken)</i>
30 Charges de personnel	937.7	<b>934.8</b>	-2.8	-0.3%	31.3%	30 Personalaufwand
31 Biens, services et marchandises	228.9	<b>219.0</b>	-9.9	-4.3%	7.3%	31 Sachaufwand
33 Amort. du patrimoine financier	31.4	<b>30.9</b>	-0.5	-1.7%	1.0%	33 Abschreib. Finanzvermögen
33 Amort. du patrimoine administratif	138.9	<b>151.4</b>	12.6	9.0%	5.1%	33 Abschreib. Verwaltungsvermögen
34 Parts et contr. sans affectation	106.0	<b>116.3</b>	10.3	9.7%	3.9%	34 Anteile u. Beiträge ohne Zweckbind.
35 Dédommag. à des collectivités publ.	126.5	<b>124.6</b>	-1.9	-1.5%	4.2%	35 Entschädigungen an Gemeinwesen
36 Subventions accordées	1'241.6	<b>1'242.5</b>	0.8	0.1%	41.6%	36 Eigene Beiträge
37 Subventions redistribuées	129.7	<b>141.8</b>	12.2	9.4%	4.7%	37 Durchlaufende Beiträge
38 Attributions financements spéciaux <sup>1</sup>	14.1	<b>26.6</b>	12.5	88.4%	0.9%	38 Einlagen in Spezialfinanzierungen <sup>1</sup>
<b>Total</b>	<b>2'954.8</b>	<b>2'987.9</b>	<b>33.1</b>	<b>1.1%</b>	<b>100.0%</b>	<b>Total</b>

<sup>1</sup> LGCAF, art. 9

<sup>1</sup> FHG, Art. 9

## Ecart par rapport au budget 2015 des charges d'exploitation

### Budget 2015: Abweichungen beim betrieblichen Aufwand



## Subventions sans caractère d'investissement

### Beiträge ohne Investitionscharakter

<i>(en millions de francs)</i>	Compte Rechnung 2014	Budget 2015	Compte Rechnung 2015	Ecart / Differenz 2015-B15	<i>(in Millionen Franken)</i>
Enseignement et formation	124.8	168.8	<b>165.3</b>	-3.6	Bildung
Culture et loisirs	14.5	14.3	<b>15.3</b>	1.0	Kultur und Freizeit
Santé	601.0	569.6	<b>568.1</b>	-1.5	Gesundheit
Prévoyance sociale	330.7	330.9	<b>337.6</b>	6.7	Soziale Wohlfahrt
Trafic	57.5	56.1	<b>56.4</b>	0.3	Verkehr
Aménagement et environnement	13.5	9.2	<b>12.8</b>	3.5	Umwelt und Raumplanung
Economie publique	43.8	48.8	<b>48.1</b>	-0.7	Volkswirtschaft
Finances	1.4	-	<b>0.3</b>	0.3	Finanzen
Autres subventions	48.8	43.8	<b>38.7</b>	-5.1	Andere Beiträge
<b>Total</b>	<b>1'235.9</b>	<b>1'241.6</b>	<b>1'242.5</b>	<b>0.8</b>	<b>Total</b>

Les subventions sans caractère d'investissement comprennent les charges extraordinaires.

Die Beiträge ohne Investitionscharakter beinhalten den ausserordentlichen Aufwand.

## Compte de fonctionnement *Laufende Rechnung*

▲ Revenus

▲ Ertrag

## Revenus d'exploitation Betrieblicher Ertrag

	Budget 2015	Compte Rechnung 2015	Ecarts/ Differenz 2015-B15	Ecarts en % / Differenz in %	Poids / Aufteilung 2015	
<i>(en millions de francs)</i>						<i>(in Millionen Franken)</i>
40 Impôts	1'216.4	1'264.1	47.7	3.9%	42.1%	40 Steuern
41 Patentes, concessions	48.5	42.9	-5.6	-11.5%	1.4%	41 Patente und Konzessionen
43 Contributions	201.9	197.2	-4.6	-2.3%	6.6%	43 Entgelte
44 Parts recettes et contr. sans affectation	717.9	723.8	5.9	0.8%	24.1%	44 Anteile u. Beiträge ohne Zweckbind.
45 Dédommagements de collect. publiques	126.0	140.5	14.6	11.6%	4.7%	45 Rückerstattungen von Gemeinwesen
46 Subventions acquises	477.2	471.6	-5.6	-1.2%	15.7%	46 Beiträge für eigene Rechnung
47 Subventions à redistribuer	129.7	141.8	12.2	9.4%	4.7%	47 Durchlaufende Beiträge
48 Prélèvements financements spéciaux <sup>1</sup>	23.3	21.1	-2.2	-9.4%	0.7%	48 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen <sup>1</sup>
<b>Total</b>	<b>2'940.9</b>	<b>3'003.1</b>	<b>62.2</b>	<b>2.1%</b>	<b>100.0%</b>	<b>Total</b>

<sup>1</sup> LGCAF, art. 9

<sup>1</sup> FHG, Art. 9

## Impôts Steuern

<i>(en millions de francs)</i>	Compte Rechnung 2014	Budget 2015	Compte Rechnung 2015	Ecarts / Différence 2015-B15	<i>(in Millionen Franken)</i>
Impôts sur le revenu et la fortune	778.8	767.3	<b>790.8</b>	23.5	Einkommens- und Vermögenssteuern
Impôts sur le bénéfice et le capital	121.1	126.9	<b>130.5</b>	3.6	Gewinn- und Kapitalsteuern
Impôts fonciers	20.3	20.6	<b>20.7</b>	0.1	Grundstücksteuern
Impôts sur les gains en capital	45.9	44.0	<b>48.5</b>	★ 4.5	Vermögensgewinnsteuern
Droits de mutations et de timbre	73.2	81.3	<b>81.0</b>	-0.3	Vermögensverkehrssteuern
Impôts sur les successions et donations	16.1	15.0	<b>25.4</b>	★ 10.4	Erbschafts- und Schenkungssteuern
Impôts véhicules, bateaux et autres impôts sur la propriété et la dépense	62.0	69.4	<b>68.8</b>	-0.5	Steuern auf Motorfahrzeuge, Schiffe und übrige Besitz- und Aufwandsteuern
Impôts sur les forces hydrauliques	77.4	91.5	<b>96.7</b>	5.2	Wasserkraftsteuern
Amendes fiscales	0.6	0.5	<b>1.6</b>	1.1	Steuerbussen
<b>Total</b>	<b>1'195.3</b>	<b>1'216.4</b>	<b>1'264.1</b>	<b>47.7</b>	<b>Total</b>

★ Parts communales aux recettes d'impôts (+ 10 mios)  
Gemeindeanteil an den Steuererträgen (+ 10 Mio.)

## Parts à des recettes et contributions s/affectation Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung

<i>(en millions de francs)</i>	Compte Rechnung 2014	Budget 2015	Compte Rechnung 2015	Ecart / Differenz 2015-B15	<i>(in Millionen Franken)</i>
Péréquation des ressources	443.7	490.0	<b>490.0</b>	0.0	Ressourcenausgleich
Péréquation, compensation des charges géo-topographiques	74.2	74.2	<b>74.2</b>	-0.0	Geo-topographischer Lastenausgleich
Part au produit des impôts sur les huiles minérales	31.8	32.1	<b>30.6</b>	-1.4	Anteil an der Mineralölsteuer
Part de l'Etat à l'impôt anticipé	21.3	18.0	<b>25.7</b>	7.7	Kantonsanteil an der Verrechnungssteuer
Part de l'Etat à l'IFD	61.0	61.0	<b>63.3</b>	2.3	Kantonsanteil an der DB
Part à la redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations (RPLP)	38.2	40.0	<b>37.4</b>	-2.6	Anteil an der Leistungsabhängigen Schwerverkehrsabgabe (LSVA)
Autres parts et contributions	2.6	2.7	<b>2.6</b>	-0.0	Andere Anteile und Beiträge
<b>Total</b>	<b>672.8</b>	<b>717.9</b>	<b>723.8</b>	<b>5.9</b>	<b>Total</b>

## Subventions acquises Beiträge für die eigene Rechnung

	Compte Rechnung 2014	Budget 2015	Compte Rechnung 2015	Ecart / Différence 2015-B15	
<i>(en millions de francs)</i>					<i>(in Millionen Franken)</i>
<b>Confédération</b>	<b>207.9</b>	<b>215.6</b>	<b>213.8</b>	<b>-1.8</b>	<b>Bund</b>
Assurance-maladie	89.2	94.0	94.1	0.0	Krankenkassen
Assurances sociales	36.6	36.6	36.8	0.2	Sozialversicherungen
Formation professionnelle	24.9	28.1	27.9	-0.2	Berufsbildung
Industrie, commerce et travail	19.8	23.2	20.9	-2.3	Industrie, Handel und Arbeit
Routes nationales	7.0	8.9	6.0	-3.0	Nationalstrassen
Autres	30.3	24.7	28.1	3.4	Andere
<b>Cantons</b>	<b>1.3</b>	<b>1.1</b>	<b>1.1</b>	<b>0.0</b>	<b>Kantone</b>
<b>Communes</b>	<b>241.5</b>	<b>233.8</b>	<b>227.5</b>	<b>-6.2</b>	<b>Gemeinden</b>
Enseignement	116.3	113.5	111.0	-2.5	Unterrichtswesen
Action sociale	39.5	31.9	32.0	0.1	Sozialwesen
Entretien des routes	19.7	23.3	19.8	-3.5	Strassenunterhalt
Assurances sociales	21.2	17.5	17.6	0.1	Sozialversicherungen
Péréquation financière intercommunale	23.5	24.4	24.5	0.1	Interkommunaler Finanzausgleich
Autres	21.3	23.2	22.6	-0.6	Andere
<b>Propres établissements</b>	<b>10.0</b>	<b>8.1</b>	<b>13.4</b>	<b>5.4</b>	<b>Eigene Anstalten</b>
<b>Autres subventions</b>	<b>15.4</b>	<b>18.7</b>	<b>15.7</b>	<b>-3.0</b>	<b>Andere Beiträge</b>
<b>Total</b>	<b>476.2</b>	<b>477.2</b>	<b>471.6</b>	<b>-5.6</b>	<b>Total</b>

Les subventions acquises comprennent les revenus extraordinaires.

Selon nouvelle organisation du DFS.

Die Beiträge für die eigene Rechnung beinhalten den ausserordentlichen Ertrag.

Gemäss Neuorganisation DBS.

## **Compte de fonctionnement** ***Laufende Rechnung***

▲ ***Résultats des activités de financement  
et extraordinaires***

▲ ***Ergebnis aus Finanzierung und  
ausserordentliches Ergebnis***

## Charges et revenus financiers Finanzaufwand und -ertrag

<i>(en millions de francs)</i>	Compte Rechnung 2014	Budget 2015	Compte Rechnung 2015	Ecarts / Differenz 2015-B15	<i>(in Millionen Franken)</i>
<b>Charges financières</b>					<b>Finanzaufwand</b>
Intérêts passifs	36.1	29.5	30.0	0.5	Passivzinsen
<b>Revenus financiers</b>					<b>Finanzertrag</b>
Revenus des biens	60.4	55.3	59.6	4.3	Vermögenserträge
<b>Résultat d'activités de financement</b>	<b>24.3</b>	<b>25.7</b>	<b>29.6</b>	<b>3.8</b>	<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>

## Charges et revenus extraordinaires Ausserordentlicher Aufwand und Ertrag

<i>(en millions de francs)</i>	Compte Rechnung 2014	Budget 2015	Compte Rechnung 2015	Ecarts / Différence 2015-B15	<i>(in Millionen Franken)</i>
<b>Charges extraordinaires</b>	<b>19.0</b>	<b>160.6</b>	<b>176.4</b>	<b>15.8</b>	<b>Ausserordentlicher Aufwand</b>
33 Amort. du patrimoine administratif	18.5	56.5	31.3	-25.2	33 Abschreib. Verwaltungsvermögen
33 Amort. des découverts comptables	-	17.8	95.7	77.9	33 Abschreib. der buchhalt. Fehlbeträge
36 Subventions accordées	0.5	-	-	-	36 Eigene Beiträge
38 Attributions financements spéciaux <sup>1</sup>	-	86.3	44.9	-41.4	38 Einlagen in Spezialfinanzierungen <sup>1</sup>
38 Attributions préfinancement des dép. <sup>2</sup>	-	-	4.5	4.5	38 Einlagen in Aufwandsvorfinanzierungen <sup>2</sup>
<b>Revenus extraordinaires</b>	<b>35.1</b>	<b>123.9</b>	<b>131.7</b>	<b>7.7</b>	<b>Ausserordentlicher Ertrag</b>
41 Patentes, concessions	-	-	53.5	53.5	41 Patente und Konzessionen
42 Revenus des biens	-	36.3	36.3	-0.0	42 Vermögenserträge
48 Prélèvement financements spéciaux <sup>1</sup>	16.2	87.6	37.2	-50.4	48 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen <sup>1</sup>
48 Prélèvement préfinancements des dép. <sup>2</sup>	19.0	-	4.7	4.7	48 Entnahmen aus Aufwandsvorfinanz. <sup>2</sup>
<b>Résultat d'activités extraordinaires</b>	<b>16.1</b>	<b>-36.7</b>	<b>-44.8</b>	<b>-8.1</b>	<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>

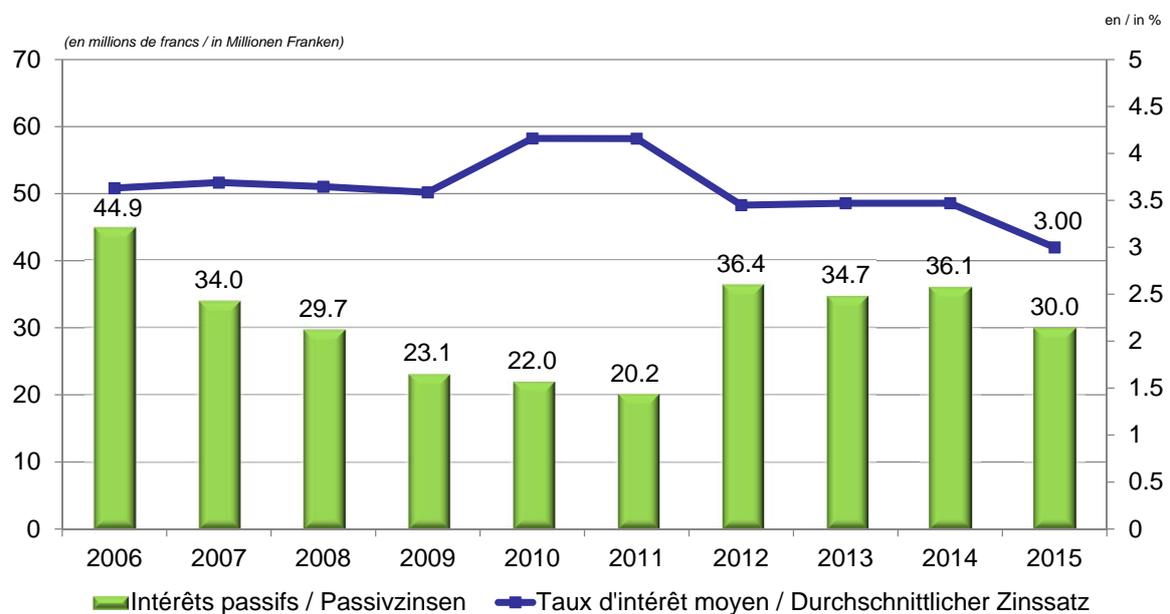
<sup>1</sup> LGCAF, art. 9

<sup>2</sup> LGCAF, art. 22 al. 3 et 4

<sup>1</sup> FHG, Art. 9

<sup>2</sup> FHG, Art. 22 Abs. 3 und 4

## Evolution des intérêts passifs de 2006 à 2015 Entwicklung der Passivzinsen von 2006 bis 2015



## **Compte des investissements** ***Investitionsrechnung***

▲ **Investissements nets de Fr. 181.3 mios**

▲ ***Netto-Investitionen von Fr. 181.3 Mio.***

## Investissements Investitionen

<i>(en millions de francs)</i>	Compte Rechnung 2014	Budget 2015	Compte Rechnung 2015	Ecarts / Differenz 2015-B15	<i>(in Millionen Franken)</i>
<b>Investissements nets par catégorie</b>	<b>175.0</b>	<b>195.9</b>	<b>181.3</b>	<b>-14.7</b>	<b>Netto-Investitionen pro Kategorie</b>
Investissements de l'Etat	91.1	111.1	<b>98.9</b>	-12.3	Investitionen des Staates
Participations aux investissements de tiers	76.1	76.6	<b>71.6</b>	-5.1	Beteiligungen an Investitionen Dritter
Prêts et participations permanentes	7.8	8.2	<b>10.8</b>	2.6	Darlehen und Beteiligungen

## Investissements propres Investitionen des Staates

<i>(en millions de francs)</i>	Compte Rechnung 2014	Budget 2015	Compte Rechnung 2015	Ecarts / Differenz 2015-B15	<i>(in Millionen Franken)</i>
<b>Investissements nets</b>					<b>Netto-Investitionen</b>
Routes nationales	8.7	10.0	8.0	-2.0	Nationalstrassen
Routes cantonales	36.5	36.3	33.0	-3.2	Kantonsstrassen
Rhône	5.1	8.8	3.6	-5.3	Rhone
Immeubles	19.3	37.0	44.7	7.7	Dienstgebäude
Mobilier, machines et véhicules	11.9	11.4	4.0	-7.4	Möbilien, Maschinen u. Fahrzeuge
Autres investissements	9.6	7.6	5.6	-2.0	Andere Investitionen
<b>Total</b>	<b>91.1</b>	<b>111.1</b>	<b>98.9</b>	<b>-12.3</b>	<b>Total</b>

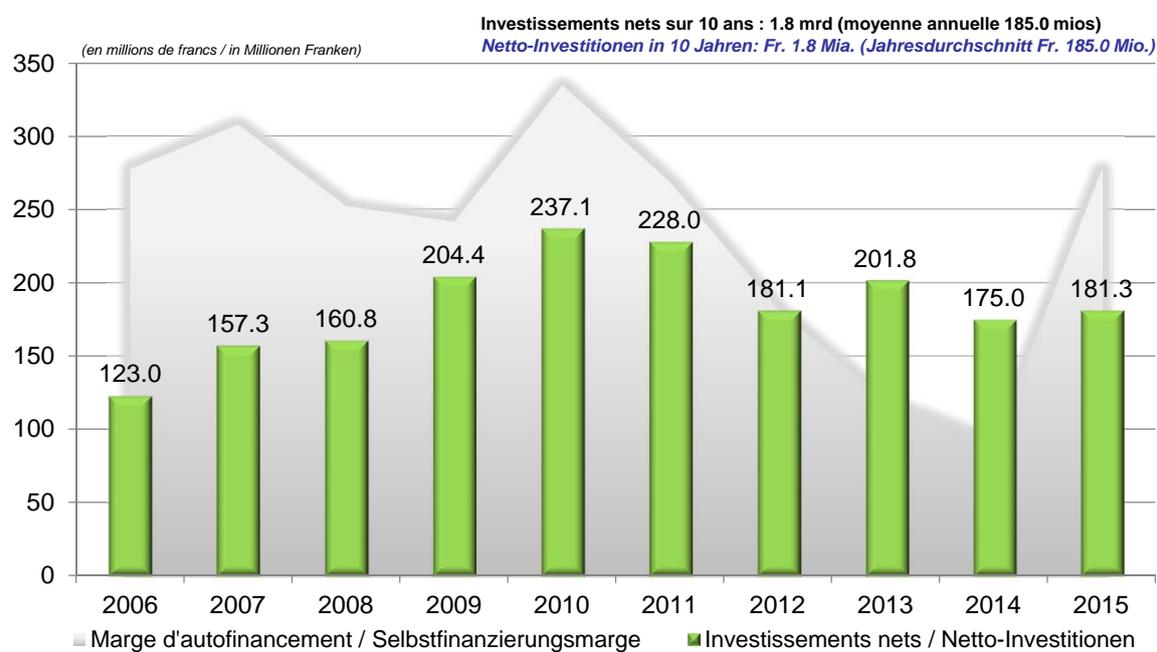
## Participations aux investissements de tiers Beteiligungen an Investitionen Dritter

<i>(en millions de francs)</i>	Compte Rechnung 2014	Budget 2015	Compte Rechnung 2015	Ecarts / Differenz 2015-B15	<i>(in Millionen Franken)</i>
<b>Investissements nets</b>					<b>Netto-Investitionen</b>
Enseignement et formation	10.1	13.5	11.9	-1.6	Bildung
Culture et loisirs	1.6	1.6	1.7	0.1	Kultur und Freizeit
Santé	10.8	7.6	7.0	-0.6	Gesundheit
Prévoyance sociale	7.2	10.0	9.7	-0.3	Soziale Wohlfahrt
Trafic	3.1	4.6	0.3	-4.3	Verkehr
Aménagement et environnement	27.3	26.8	26.8	-0.0	Umwelt und Raumplanung
Economie publique	16.0	12.6	14.1	1.6	Volkswirtschaft
<b>Total</b>	<b>76.1</b>	<b>76.6</b>	<b>71.6</b>	<b>-5.1</b>	<b>Total</b>

## Prêts et participations permanentes Darlehen und Beteiligungen

<i>(en millions de francs)</i>	Compte Rechnung 2014	Budget 2015	Compte Rechnung 2015	Ecarts / Differenz 2015-B15	<i>(in Millionen Franken)</i>
<b>Investissements nets</b>					<b>Netto-Investitionen</b>
Crédits LIM et NPR	3.5	3.3	5.2	1.9	IHG und NRP-Kredite
Crédits agricoles	-4.6	-5.3	-0.3	5.0	Agrarkredite
Prêts d'études	-5.2	-5.1	-4.9	0.2	Ausbildungsdarlehen
Prêts aux transports publics	13.0	15.4	11.3	-4.0	Darlehen an Transportunternehm.
Autres prêts et participations permanentes	1.2	-0.1	-0.5	-0.4	Andere Darlehen und Beteiligungen
<b>Total</b>	<b>7.8</b>	<b>8.2</b>	<b>10.8</b>	<b>2.6</b>	<b>Total</b>

## Couverture des investissements nets par la marge d'autofinancement Deckung der Netto-Investitionen durch die Selbstfinanzierungsmarge



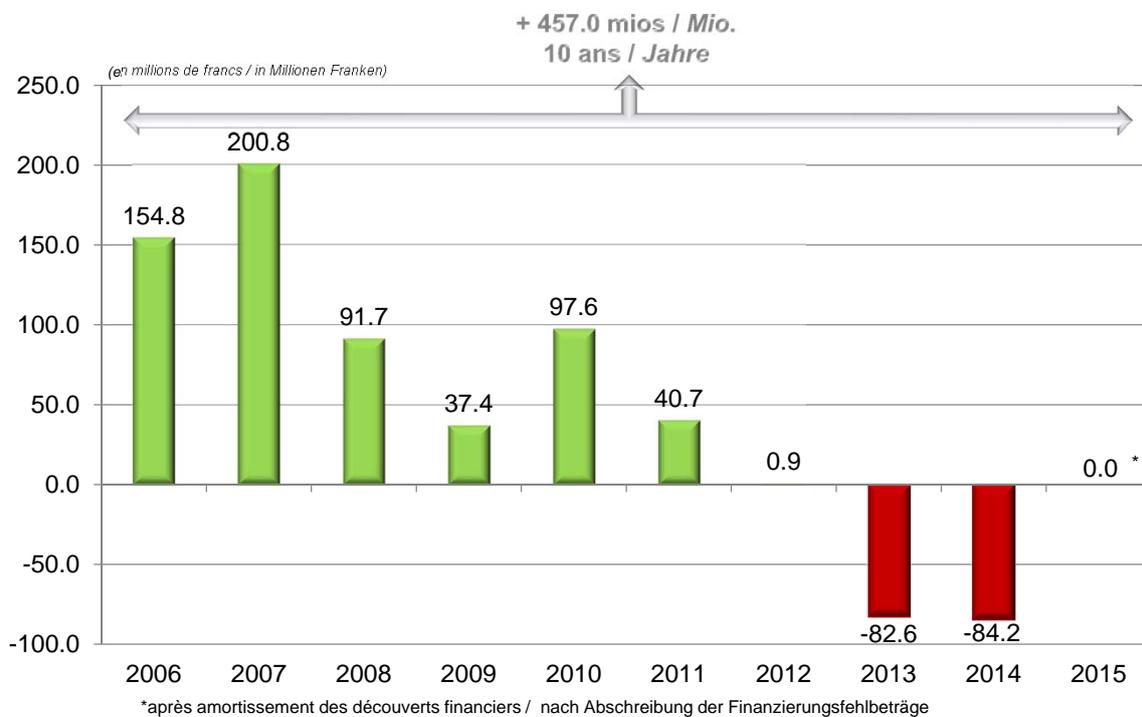
2007 sans le remboursement du prêt BCVs de 50 mios / ohne Rückzahlung des WKB-Darlehens von 50 Mio.

## **Compte de financement** ***Finanzierung***

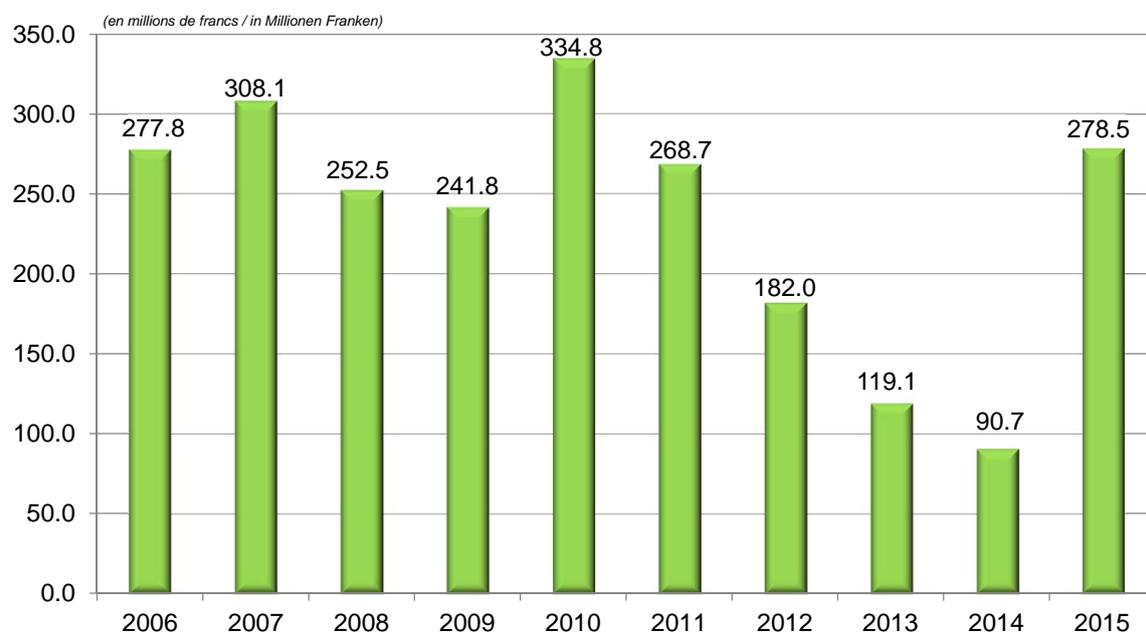
▲ **Résultat du compte de financement**

▲ ***Ergebnis der Finanzierung***

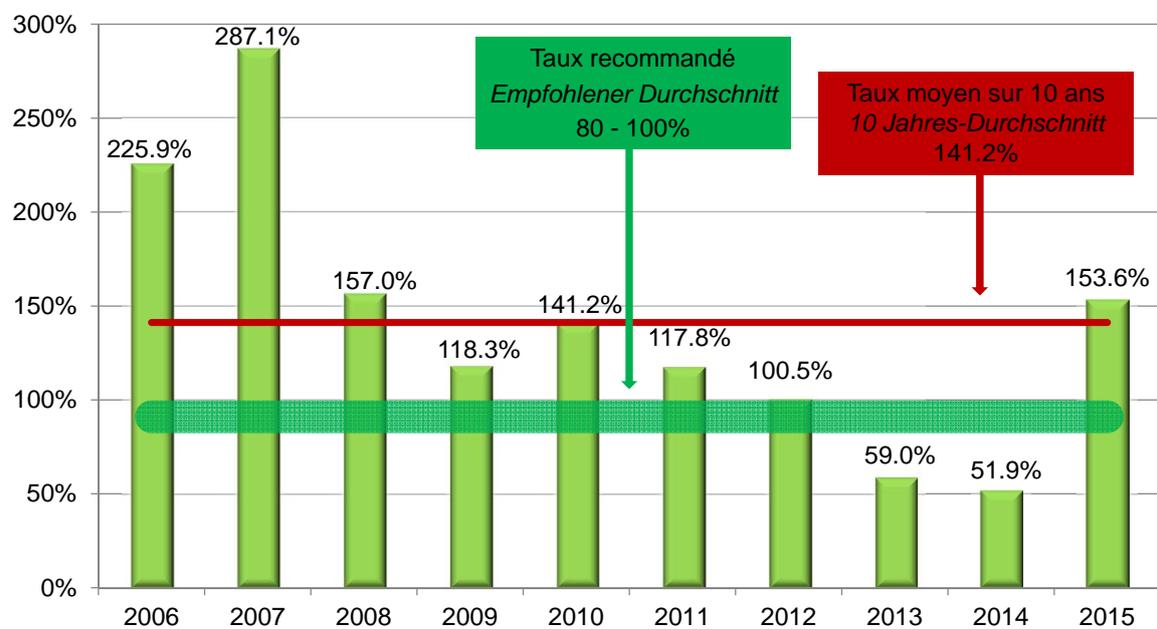
## Excédent (+) / Insuffisance (-) de financement Finanzierungsüberschuss (+) / -fehlbetrag (-)



## Marge d'autofinancement Selbstfinanzierungsmarge



## Evolution du degré d'autofinancement Entwicklung des Selbstfinanzierungsgrades



**Bilan**  
*Bilanz*

 **Bilan**

 *Bilanz*

## Bilan au / Bilanz am 31.12.2015

1/2

<i>(en millions de francs)</i>	31.12.2014	31.12.2015	Variation Veränderung 2014-2015	<i>(in Millionen Franken)</i>
<b>Actifs</b>				<b>Aktiven</b>
<b>Patrimoine financier</b>	<b>1'677.6</b>	<b>1'919.0</b>	<b>241.4</b>	<b>Finanzvermögen</b>
Disponibilités	78.0	195.4	117.4	Flüssige Mittel
Avoirs	1'010.3	1'065.8	55.6	Guthaben
Placements	27.8	117.0	89.2	Anlagen
Actifs transitoires	561.5	540.8	-20.7	Transitorische Aktiven
<b>Patrimoine administratif</b>	<b>1'225.3</b>	<b>1'176.4</b>	<b>-48.9</b>	<b>Verwaltungsvermögen</b>
Investissements propres	581.0	557.4	-23.5	Eigene Investitionen
Prêts et participations	475.1	432.1	-43.0	Darlehen und Beteiligungen
Subventions d'investissements	169.2	186.9	17.7	Investitionsbeiträge
<b>Avances aux financements spéciaux</b>	<b>7.2</b>	<b>7.5</b>	<b>0.2</b>	<b>Vorschüsse für Spezialfinanzierungen</b>
<b>Total des actifs</b>	<b>2'910.1</b>	<b>3'102.9</b>	<b>192.8</b>	<b>Total der Aktiven</b>

## Bilan au / Bilanz am 31.12.2015

2/2

<i>(en millions de francs)</i>	31.12.2014	31.12.2015	Variation Veränderung 2014-2015	<i>(in Millionen Franken)</i>
<b>Passifs</b>				<b>Passiven</b>
<b>Engagements</b>	<b>2'360.9</b>	<b>2'448.1</b>	<b>87.2</b>	<b>Verpflichtungen</b>
Engagements courants	777.0	846.2	69.1	Laufende Verpflichtungen
Dettes à court terme	246.9	382.2	135.3	Kurzfristige Schulden
Dettes à moyen et long terme	951.0	859.0	-92.0	Mittel- und langfristige Schulden
Eng. envers des entités particulières	17.2	14.9	-2.3	Verpflichtungen für Sonderrechnungen
Provisions	66.5	82.5	16.0	Rückstellungen
Passifs transitoires	302.3	263.5	-38.8	Transitorische Passiven
<b>Engagements envers les financements spéciaux</b>	<b>612.0</b>	<b>621.6</b>	<b>9.6</b>	<b>Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen</b>
<b>Fortune</b>	<b>-62.9</b>	<b>33.1</b>	<b>96.0</b>	<b>Eigenkapital</b>
<b>Total des passifs</b>	<b>2'910.1</b>	<b>3'102.9</b>	<b>192.8</b>	<b>Total der Passiven</b>

## Endettement au 31.12.2015

### Nettoverschuldung am 31.12.2015

<i>(en millions de francs)</i>	Compte Rechnung 2006	Compte Rechnung 2013	Compte Rechnung 2014	Budget 2015	Compte Rechnung 2015	<i>(in Millionen Franken)</i>
<b>Endettement brut</b>	1'889.5	2'856.2	2'973.0	2'812.0	3'069.8	<b>Bruttoverschuldung</b>
<b>Endettement net</b>	0.6	1'203.9	1'288.1	1'173.9	1'143.3	<b>Nettoverschuldung</b>
<b>Dette brute et nette par habitant</b>						<b>Brutto-/Nettoschuld pro Einwohner</b>
Dette brute (en francs)	6'480	8'877	9'091	8'740	9'253	Bruttoschuld (in Franken)
Dette nette (en francs)	2	3'742	3'939	3'649	3'446	Nettoschuld (in Franken)

2015 : « dette nette » de Fr. 3'446.- par habitant  
«*Nettoschuld*» pro Einwohner Fr. 3'446.-

## Evolution de l'endettement 2006-2015 Entwicklung der Verschuldung 2006-2015

